

MEDISANA®

FR Lampe infrarouge IR 885



300
WATT



MDD 93/42/EWG

3 JAHRE
GARANTIE

Art. 88257

CE 0297

Gebrauchsanweisung
Instruction Manual
Mode d'emploi
Istruzioni per l'uso
Instrucciones de manejo

Bitte sorgfältig lesen!
Please read carefully!
A lire attentivement s.v.p.!
Da leggere con attenzione!
¡Por favor lea con cuidado!

Manual de instruções
Gebruiksaanwijzing
Käyttöohje
Bruksanvisning
Οδηγίες χρήσης

Por favor, ler cuidadosamente!
A.u.b. zorgvuldig lezen!
Lue huolellisesti läpi!
Läses noga!
Παρακαλούμε διαβάστε με προσοχή!

FR Mode d'emploi

1 Consignes de sécurité.....	19
2 Informations utiles.....	23
3 Utilisation.....	24
4 Divers.....	25
5 Garantie.....	27

Klappen Sie bitte diese Seite auf und lassen Sie sie zur schnellen Orientierung aufgeklappt.

Please fold out this page and leave it folded out for quick reference.

Veillez déplier cette page et la laisser dépliée afin de vous orienter plus rapidement.

Sla deze bladzijde om en laat deze opengeslagen, terwijl u de gebruiksaanwijzing leest.

Aprire questa pagina e lasciarla aperta ai fini di un rapido orientamento.

Por favor, despliegue esta hoja y déjela desplegada para orientarse rápidamente.

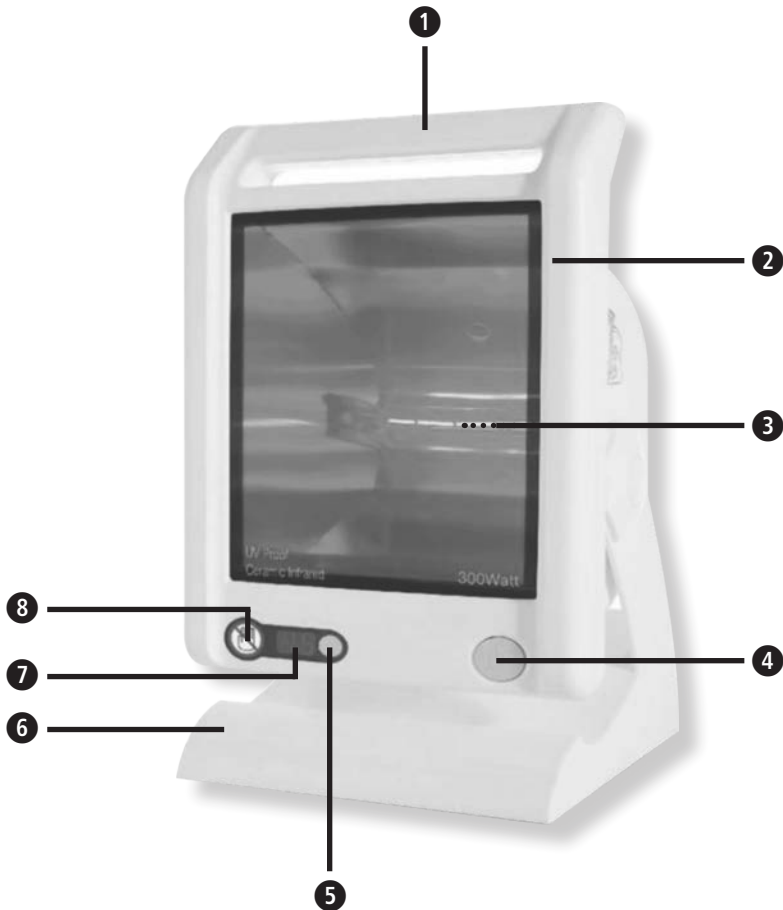
Por favor, abra esta página e deixe-a aberta para uma orientação rápida.



Kääntäkää tämä sivu auki ja pitäkää se aukikäännettyinä nopeaa orientaatiota varten.

Vik upp denna sida och lät den vara uppslagen som hjälp till snabb orientering.

Παρακαλούμε ανοίξτε τη σελίδα αυτή και αφήστε την ανοιχτή για γρήγορο προσανατολισμό.

Gerät und Bedienelemente
Device and controls
Appareil et éléments de commande
Apparecchio ed elementi per la regolazione
Dispositivo y elementos de control
Aparelho e elementos de comando
Toestel en bedieningselementen
Laite ja käyttölaitteet
Apparaten och komponenter
Συσκευή και στοιχεία χειρισμού



- FR**
- ① Poignée
 - ② Boîtier de lampe inclinable avec insert en verre céramique
 - ③ Lampe infrarouge
 - ④ Bouton marche/arrêt 
 - ⑤ Bouton TIMER (minuterie) 
 - ⑥ Pied
 - ⑦ Écran LCD
 - ⑧ Icône « Ne pas toucher le verre »



REMARQUE IMPORTANTE! TOUJOURS CONSERVER!

Lisez attentivement le mode d'emploi, et en particulier les consignes de sécurité, avant d'utiliser l'appareil. Conservez bien ce mode d'emploi. Vous pourriez en avoir besoin par la suite. Lorsque vous remettez l'appareil à un tiers, mettez-lui impérativement ce mode d'emploi à disposition.

Légende



Ce mode d'emploi fait partie du contenu de l'appareil. Elle contient des informations importantes concernant sa mise en service et sa manipulation. Lisez l'intégralité de ce mode d'emploi. Le non respect de cette notice peut provoquer de graves blessures ou des dommages de l'appareil.



AVERTISSEMENT

Ces avertissements doivent être respectés afin d'éviter d'éventuelles blessures de l'utilisateur.



ATTENTION

Ces remarques doivent être respectées afin d'éviter d'éventuels dommages de l'appareil.



REMARQUE

Ces remarques vous donnent des informations supplémentaires utiles pour l'installation ou l'utilisation.



Surface chaude - Risque de brûlures !



Classe de protection II



Rayonnement infrarouge



N° de LOT



Fabricant



Date de fabrication




Consignes de sécurité

- Utilisez l'appareil conformément à sa destination, comme indiqué dans la notice.
- Toute autre utilisation annule les droits à la garantie.
- N'utilisez pas l'appareil s'il ne fonctionne pas correctement, s'il est tombé par terre ou dans l'eau ou bien s'il a été endommagé.
- N'utilisez pas l'appareil si le cordon ou la fiche secteur sont endommagés, tenez le câble à l'écart des surfaces chaudes.
- En cas de dérangements, ne réparez pas l'appareil vous-même, car cela annulerait tout droit à la garantie. Adressez-vous au service clientèle agréé pour effectuer les réparations.
- L'appareil n'est pas prévu pour une utilisation professionnelle.
- Avant toute utilisation bien vérifier si le câble n'est pas défectueux ou endommagé. Il ne doit pas toucher la surface chaude.
- Avant de raccorder l'appareil à l'alimentation électrique, veillez à ce que la tension indiquée sur la plaque signalétique corresponde à celle de l'alimentation secteur.
- Assurez-vous que la prise de courant soit facilement et rapidement accessible pour que vous soyez en mesure de débrancher la lampe immédiatement au besoin.
- Placez l'appareil sur une surface solide et plane pour qu'il ne puisse pas basculer en cours d'utilisation. Ne l'accrochez pas au mur ou au plafond.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est allumé.
- Éloignez du rayon d'action de la lampe à infrarouge les objets présentant un risque d'incendie, comme les tissus, les lunettes ou les peignes.
- Placez la lampe à infrarouge à 80 cm au moins de tout objet inflammable.
- N'utilisez l'appareil que s'il est complètement sec.
- N'utilisez pas l'appareil en plein-air ou dans des pièces humides.
- L'appareil ne doit pas être placé à proximité immédiate de baignoires ou de douches ni au-dessus d'un lavabo rempli et il ne doit pas être utilisé en ayant les mains humides.
- Conservez l'appareil à l'abri de l'humidité.
- N'immergez pas l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides.
- Si des liquides s'infiltrèrent dans l'appareil, débranchez immédiatement la fiche secteur.
- Ayez toujours les mains sèches lorsque vous touchez la lampe et la fiche.
- Ne portez pas l'appareil, ne le tirez pas ni ne le tournez pas par son câble d'alimentation et ne collez pas le câble.
- Ne couvrez pas l'appareil lorsqu'il est chaud.
- Protégez l'appareil des secousses et des chocs.
- Pour couper l'appareil du réseau électrique, débranchez toujours la fiche secteur de la prise. Ne tirez jamais sur le câble d'alimentation!



• **Attention, risque de brûlures!**

- La lampe et la surface en verre céramique deviennent très chaudes.
- Ne touchez pas la surface en verre céramique lorsque la lampe est allumée. Pendant que la lampe est allumée, l'icône «Ne pas toucher le verre » ⑧ s'affiche - respectez absolument cette consigne !
- Ne déplacez pas la lampe pendant le fonctionnement.
- Avant l'application, ôtez tous les bijoux, objets métalliques, piercings, etc. de la zone à traiter !
- Débranchez toujours le cordon d'alimentation et laissez refroidir la lampe avant de la toucher.
- Éteignez la lampe après chaque utilisation, avant le nettoyage et les soins et tout dysfonctionnement durant le fonctionnement. Pour ce faire, appuyez sur le bouton marche/arrêt ④  et débranchez la fiche de la prise secteur.
- Laissez refroidir la lampe à infrarouge avant de la ranger.
- Cet appareil n'est pas destiné aux personnes (y compris les enfants) à capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dépourvues d'expérience et/ou de connaissances, sauf si elles sont surveillées par une personne responsable de leur sécurité ou ont été instruites de l'utilisation de l'appareil.
- Les enfants doivent être surveillés en s'assurant qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Recommandations importantes ... pour votre santé

- Les thérapies avec la lampe à infrarouge **MEDISANA IR 885** ne sauraient en aucun cas remplacer le diagnostic et le traitement médical.
- Après une blessure ou une intervention chirurgicale, le traitement ne doit être effectué que sous la surveillance et la direction d'un médecin.
- Les analgésiques et antalgiques atténuent la perception de la douleur et de la chaleur au niveau de la peau ; c'est vrai également de l'absorption d'alcool. Avant d'utiliser l'appareil, demandez conseil à votre médecin.
- Les personnes souffrant de troubles sensoriels doivent uniquement utiliser cet appareil conformément aux instructions d'un médecin.
- L'appareil n'est pas destiné aux personnes ayant des troubles de perception de la chaleur.
- Ne traitez aucune partie du corps présentant un gonflement, une brûlure, une inflammation, des éruptions cutanées, une blessure ou un endroit sensible.
- N'utilisez pas l'appareil en cas de brûlure cutanée ou si la peau est insensible.
- Si la peau est irritée, interrompez le traitement et consultez votre médecin.
- En cas de doute, demandez toujours conseil à un médecin et suivez ses indications thérapeutiques.
- Afin d'éviter que l'intensité du rayonnement et la chaleur soient ressentis comme trop forte ou trop douloureuse il faut impérativement respecter une distance minimale avec la lampe de 30 cm.

- N'appliquez pas la lampe sur le visage. Lors de l'application, fermez toujours les yeux pour éviter les blessures à la rétine ; ne regardez jamais directement dans la lumière infrarouge. Vous pouvez également couvrir vos yeux avec un tampon de coton.
- Évitez les applications prolongées pour prévenir les brûlures cutanées.
- Ne dépassez pas une durée maximale de 15 minutes par utilisation pour les traitements.
- Le traitement doit être agréable. Si vous ressentez des douleurs ou bien si l'application est ressentie douloureusement, il convient d'interrompre et de prendre conseil auprès de votre médecin.
- N'utilisez jamais l'appareil lorsque vous êtes fatigué ou ressentez des étourdissements.
- En cas de diabète ou d'autres maladies, consultez votre médecin avant d'utiliser l'appareil.
- Les femmes enceintes doivent prendre les précautions d'usage et tenir compte de leur propre résistance. Il convient d'en parler au médecin traitant le cas échéant.
- N'utilisez et ne rangez pas l'appareil dans des endroits où il est exposé aux vapeurs toxiques ou aux substances volatiles.
- N'utilisez pas l'appareil à proximité de mélanges anesthésiques inflammables à l'air ou à l'oxygène.
- N'obstruez jamais les fentes d'aération. Ne placez pas l'appareil dans des endroits où les fentes d'aération puissent être bouchées et ne mettez jamais des objets sur l'appareil (par exemple, des serviettes, des couvertures, etc.).
- N'insérez jamais des objets ou vos doigts dans les fentes de ventilation.
- Assurez-vous que le cordon d'alimentation soit posé de façon que personne ne puisse y trébucher.
- Ne touchez jamais la surface en verre céramique pendant le fonctionnement.
- Dans certaines conditions (par exemple lors de vaccins ou de la prise de médicaments, l'utilisation de produits cosmétiques ou en relation avec certains aliments), des réactions allergiques de la peau peuvent se produire. Dans ces cas, arrêtez ou évitez l'application.
- Pour prévenir le dessèchement de la peau, appliquez après chaque utilisation une crème hydratante nourrissante sur les zones traitées.

Merci !

Merci de votre confiance et félicitations !

Avec la **lampe infrarouge IR 885**, vous avez fait l'acquisition d'un produit de qualité **MEDISANA**. Cet appareil est destiné aux traitements cosmétiques et thérapeutiques nécessitant une chaleur infrarouge particulièrement intense qui pénètre en profondeur dans la peau.

Afin d'obtenir les résultats escomptés et de profiter longtemps de votre **lampe infrarouge MEDISANA IR 885**, nous vous recommandons de lire attentivement les instructions suivantes concernant l'utilisation et l'entretien.

**2.1
Éléments
fournis et
emballage**

Veillez vérifier si l'appareil est au complet et ne présente aucun dommage. En cas de doute, ne faites pas fonctionner l'appareil et adressez-vous à votre revendeur ou à un point de service après-vente.

La fourniture comprend:

- 1 **MEDISANA** lampe infrarouge **IR 885**
- 1 mode d'emploi et Annexe EMV

Les emballages sont réutilisables ou peuvent être recyclés afin de récupérer les matières premières. Respectez les règles de protection de l'environnement lorsque vous jetez les emballages dont vous n'avez plus besoin. Si vous remarquez lors du déballage un dommage survenu durant le transport, contactez immédiatement votre revendeur.

**AVERTISSEMENT**

**Veillez à garder les films d'emballage hors de portée des enfants !
Ils risqueraient de s'étouffer !**

**2.2
Comment
agissent
les rayons
infrarouges ?**

La chaleur favorise la circulation sanguine et améliore ainsi la guérison.

La lampe à infra rouge crée un rayonnement intensif qui est appliqué sous forme de lumière sur la partie du corps à soigner. Ce rayonnement lumineux a la propriété de pénétrer dans les couches inférieures de la peau. Le rayonnement est transformé dans les tissus et les muscles en une chaleur intense et extrêmement efficace. La chaleur ainsi générée a pour effet d'élargir les vaisseaux, de stimuler l'irrigation et la circulation sanguine, ainsi que le métabolisme. Les pores de la peau se dilatent. Les rayonnements infrarouges peuvent donc être utilisés aussi bien dans un but thérapeutique que cosmétique.

La stimulation du métabolisme renforce les défenses immunitaires de l'organisme et accélère la guérison.

3.1 *Traitement thérapeutique*

Champ d'application de la lampe infrarouge MEDISANA IR 885

La lampe à infrarouge **MEDISANA IR 885** accompagne les traitements thérapeutiques effectués à la maison et peut être utilisée en marge de mesures indiquées par le médecin, par exemple en cas de :

- tensions
- crispations
- douleurs musculaires


Traitement cosmétique


- La **lampe infrarouge MEDISANA IR 885** est appropriée par exemple lors de soins de beauté, en particulier pour les peaux aux imperfections.
- Éliminez impérativement tout reste de maquillage avant de commencer le traitement.
- Le rayonnement à infrarouge a pour effet de dilater les pores.
- Cela permet un nettoyage plus efficace et plus en profondeur de la peau.
- Les crèmes et autres produits cosmétiques sont absorbés par la peau de manière plus intense et plus rapide.

Si vous respectez toutes les instructions de sécurité énoncées dans ce mode d'emploi (voir pages 19 à 22), aucun effet secondaire n'est connu pour les traitements mentionnés ici. Si vous ne notez aucune amélioration après un traitement répété, veuillez contacter votre médecin.

Si votre cas n'est pas mentionné dans ce mode d'emploi, il est nécessaire de consulter un médecin avant d'entreprendre un traitement thérapeutique à infrarouge.

3.2 *Utilisation*

- Respectez les instructions de sécurité.
- Placez toujours l'appareil sur une surface plane et stable.
- L'appareil est doté d'un boîtier de lampe ② réglable, pouvant être pivoté jusqu'à 15° vers le bas ou jusqu'à 30° vers le haut. Ceci permet un positionnement individuel et adapté aux besoins de chaque personne.
- Pour éviter les brûlures, tenez le boîtier de lampe ② uniquement par la poignée ① si vous voulez la déplacer.
- Branchez le cordon d'alimentation au secteur et appuyez sur le bouton marche/arrêt ④ . La lampe s'allume. La durée d'application automatique réglée par défaut (compte à rebours) s'élève à 15 minutes et s'affiche sur l'écran LCD ⑦. L'icône « Ne jamais toucher le verre » ⑧ s'allume à gauche de l'écran LCD.
- Plus la distance de rayonnement est réduite, plus l'effet est grand. Choisissez l'écart de manière à ce que la chaleur soit agréable, en respectant une distance minimale de 30 cm. Augmentez la distance si la chaleur est désagréable.
- Vous pouvez régler la durée du traitement par l'intermédiaire du bouton TIMER (minuterie) ⑤ de 15 à 1 minute(s). Lors de chaque pression sur le bouton, la durée se réduit d'une minute. Durant le fonctionnement, le temps est compté à rebours dans l'écran LCD et en atteignant « 0 », l'appareil passe automatiquement en mode veille (le ventilateur peut fonctionner toutefois jusqu'à 15 minutes plus longtemps).

- En mode veille, vous pouvez régler et démarrer une nouvelle application en appuyant sur le bouton TIMER (minuterie) ⑤.
- La durée d'utilisation varie selon votre sensibilité, mais ne doit pas dépasser 15 minutes par utilisation.
- Pour éteindre l'appareil, appuyez sur le bouton marche/arrêt ④ . La lampe et l'écran LCD ⑦ s'éteignent. Le ventilateur peut continuer à fonctionner encore jusqu'à 15 minutes pour refroidir l'appareil.
- Après le traitement, débranchez le cordon d'alimentation du secteur pour couper complètement l'alimentation en courant électrique.



INDICATIONS IMPORTANTES

- **Ne dépassez en aucun cas une durée maximale de 15 minutes au cas où vous effectuez 2 traitements par jour.**
- **Le rayonnement infrarouge émis par l'appareil n'est pas destiné au bronzage.**
- **Lors de l'application, le bruit de fonctionnement du ventilateur se fait entendre. C'est tout à fait normal et n'indique aucun dysfonctionnement.**

4 Divers

4.1 Nettoyage et entretien

- Avant tout nettoyage, débranchez le cordon d'alimentation du secteur et laissez refroidir l'appareil.
- Une fois que l'appareil a refroidi, nettoyez-le avec un chiffon humidifié, puis séchez-le en frottant.
- N'utilisez pas de produits de nettoyage ou détergents agressifs.
- Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau.
- Faites attention à ce qu'il n'y ait pas d'eau qui pénètre dans l'appareil. Attendez que l'appareil soit complètement sec pour le réutiliser.
- Rangez l'appareil dans un endroit sec et frais.

Lampe infrarouge ③

Il ne faut pas utiliser une lampe plus puissante. Si la lampe infrarouge est défectueuse, veuillez contacter le centre de service. Utiliser les lampes suivantes:

Osram Haloline 230V/300W, R7S ou

Philips Plusline Pro Small 230V/300W, R7S.

Une lampe de remplacement approprié peut être commandée sous **MEDISANA, no d'art. 88259.**

Si l'ampoule de la lampe ou la surface en verre céramique se brise, débranchez immédiatement la fiche du secteur et n'utilisez plus l'appareil. **Attention ! Risque de blessure par éclats de verre !** Laissez refroidir l'appareil. Pour toute réparation, adressez-vous au centre de service.

La lampe infrarouge ne fait pas partie de la garantie, son remplacement est donc payant.

4.2 Élimination de l'appareil



Cet appareil ne doit pas être placé avec les ordures ménagères. Chaque consommateur doit ramener les appareils électriques ou électroniques, qu'ils contiennent des substances nocives ou non, à un point de collecte de sa commune ou dans le commerce afin de permettre leur élimination écologique. Pour plus de renseignements sur l'élimination des déchets, veuillez vous adresser aux services de votre commune ou bien à votre revendeur.

4.3 Caractéristiques

Nom et modèle	: MEDISANA lampe infrarouge IR 885
Alimentation électrique	: 220-240V~ 50/60 Hz
Puissance	: 300 W
Rayonnement infrarouge	: type IR-A et IR-B
Conditions d'utilisation	: 10°C - 35°C, humidité relative de l'air 50 - 90 % Pression atmosphérique: 700 - 1060 hPa, Hauteur au-dessus du niveau de la mer: 0 - 2000 m
Conditions de stockage	: -10°C - 50°C, humidité relative de l'air 50 - 90 %
Dimensions L x l x h	: environ 198 x 295 x 186 mm
Poids	: environ 1,5 kg
Numéro d'article	: 88257
Numéro EAN	: 40 15588 88257 9
Lampe de rechange	: N° d'article 88259 (EAN 40 15588 88259 3)

CE 0297

Dans le cadre du travail continu d'amélioration des produits, nous nous réservons le droit de procéder à des modifications techniques et de design.

Cette lampe à infrarouge est conforme à la directive 93/42/CEE du Conseil relative aux dispositifs médicaux. Marquage de conformité : **CE 0297**. Normes européennes appliquées : EN 60601-1 et EN 60601-1-2.

Compatibilité électromagnétique :

L'appareil correspond aux exigences de la norme EN 60601-1-2 pour la compatibilité électromagnétique.

Vous trouverez les détails de ces données de mesures dans l'annexe séparée.

Conditions de garantie et de réparation

En cas de recours à la garantie, veuillez vous adresser à votre revendeur spécialisé ou contactez directement le service clientèle. S'il est nécessaire d'expédier l'appareil, veuillez indiquer le défaut constaté et joindre une copie du justificatif d'achat.

Les conditions de garantie sont les suivantes:

1. Une garantie de trois ans à compter de la date d'achat est accordée sur les produits **MEDISANA**. En cas d'intervention de la garantie, la date d'achat doit être prouvée en présentant le justificatif d'achat ou la facture.
2. Durant la période de garantie, les défauts liés à des erreurs de matériel ou de fabrication sont éliminés gratuitement.
3. Les services effectués sous garantie n'entraînent pas de prolongation de la période de garantie, ni pour l'appareil, ni pour les composants remplacés.
4. Sont exclus de la garantie:
 - a. tous les dommages dus à un usage incorrect, par exemple au nonrespect de la notice d'utilisation.
 - b. les dommages dus à une remise en état ou des interventions effectuées par l'acheteur ou par de tierces personnes non autorisées.
 - c. les dommages survenus durant le transport de l'appareil depuis le site du fabricant jusque chez l'utilisateur ou lors de l'expédition de l'appareil au service clientèle.
 - d. les accessoires soumis à une usure normale.
5. Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages consécutifs causés directement ou indirectement par l'appareil, y compris lorsque le dommage survenu sur l'appareil est couvert par la garantie.

**MEDISANA AG**

Jagenbergstraße 19

41468 NEUSS

ALLEMAGNE

E-Mail: info@medisana.deInternet: www.medisana.com

Vous trouverez l'adresse du SAV sur la fiche jointe séparément.



Jagenbergstraße 19

41468 NEUSS

DEUTSCHLAND

eMail: info@medisana.de

Internet: www.medisana.de